

# Fredensborg Tidende

Udgivet af: Goossens & Gundtofte-Bruun  
Kirkeleddet 478, DK-3480 Fredensborg

3. udgave  
December 2015

**Vi kommer nok ikke**  
uden om, at Inara også i år har været ret meget i fokus, for der sker så utroligt meget hele tiden. Det kan vi også se på de billeder vi har fra årets løb. Hun er frygtløs men forsiktig, så vi er ikke (ret) bekymrede når hun krvabler op ad en 6-trins klapstige og jubler fra dens top.



Gynge, YouTube og puslespil (på bordet eller hendes tablet) hitter også. På den mindre positive side bliver hun desværre ramt af ikke færre end tre lungebetændelser i år...

Kort inden Inaras anden fødselsdag overnatter hun for første gang *uden* mama og papa: det blev hos "tanterne" Mette & Anne. Alle hyggede sig så det skal absolut prøves igen!

Som de fleste af jer ved, er Jan med udgangen af marts atter hjemmegående, men i modsætning til sidste gang har han masser af planer og går-på-mod, og nyder tiden som hjemmegående husfar og sygeplejer. Blandt andet prøver

**We kunnen er niet omdat**, ook dit jaar trok Inara weer de meeste aandacht, want er gebeurt immers heel de tijd wel iets. Ze is onverschrokken maar voorzichtig, zodat we niet (al te) ongerust zijn wanneer ze tot boven op een 6-treden hoge vouwladder klimt en het uitjuicht van de pret.

Schommelen, YouTube, en puzzels (op een tafel of haar tablet) zijn grote favorieten. Helaas kreeg ze ook drie maal longontsteking dit jaar ...

Kort voor haar tweede verjaardag bracht ze voor het eerst de nacht door bij "tanterne" Mette en Anne, zonder mama en papa! Iedereen had er plezier van, dus dit is zeker voor herhaling vatbaar!

Zoals de meesten van jullie weten werd Jan eind maart andermaal werkzoekende, maar in tegenstelling tot vorig jaar had hij veel plannen en hield hij de moed erin, zodat hij van de tijd als thuisblijvende vader en verpleger kon genieten. Hij toverde de visvijver om in een mooie grote zandbak en begon aan zijn kleine humoristische boek te schrijven. Deze laatste zal wel niet zo snel afgelopen want sinds september heeft hij weer een baan, na 45 sollicitaties en 12 inter-

**It's quite certain that** Inara has been pretty much the focus of this year as well, because things are happening constantly. This is also evident in this year's photos. She is fearless but careful, so we're not (overly) worried when she climbs a 6-step folding ladder and celebrates from its top.

The swing set, YouTube, and puzzles (on a table or her tablet) are big hits. On the downside, she's had no less than three bouts of pneumonia this year...

Shortly before Inara's second birthday she spends the night at friends *without* mum and dad! Everybody had a good time so there will most definitely be a repeat performance!



By the end of March Jan is yet again a home-maker, but contrary to last year he has lots of plans and gusto, and enjoys the time as a stay-at-home dad and nurse. He transforms the fish-pond into a sandbox and starts writing

ler han fiskedammene, som vi overtog sammen med huset, om til en fin og stor sandkasse og begynder at skrive på sin lille humoristiske bog. Den bliver ikke færdig lige med det samme, for siden september har Jan etter et job (efter 45 ansøgninger og 12 samtaler hos 9 firmaer). Nu skal han være konsulent i det som kort efter bliver kåret som "Danmarks dygtigste it-virksomhed". Han får spændende udfor dringer og gode kolleger.

Som vanligt er Jan med til en god sæson kapsejladser. Efter over 40 års onsdagssejladser sejler vi nu hver torsdag med ca. 20 andre gamle træbåde på en lang og dejlig bane. Nannie er i en nyoprettet "moderne" kategori, og det går så godt at vi får en fin sæsonpræmie for vores løb. En god start!

Mariskas job er krævende og nogle af hendes færdigheder bliver hurtigt eftertragtede hos kollegerne. Hun savner dog stadig "noget" og der begynder at spire nogle mere

views bij 9 bedrijven: nu is hij consulent in wat enkele weken later uitgeroepen werd tot "beste IT-bedrijf in Denemarken". Hij heeft er interessante uitdagingen, maar ook goede collega's.



Zoals gebruikelijk droeg Jan weer zijn steentje bij aan een succesvol seizoen van zeilwedstrijden. Na een dikke 40 jaar van wedstrijden op woensdag, zijn ze nu overgegaan naar de wedstrijden op donderdag met ongeveer 20 andere oude houten boten. Nannie werd ingedeeld in een nieuwe categorie voor "moderne" boten, en dat ging zo goed dat ze gelijk de sei zoensprijs in de wacht sleep ten. Een goed begin!

Mariska's baan is veeleisend en op korte tijd kwamen enkele van haar vaardigheden erg in vraag bij haar collega's. Toch "mist" ze nog iets, en dankzij een 7-weken durende online cursus genaamd "Feminine Power" begonnen een aantal meer concrete ideeën de kop op te steken. Onder de cursisten vond ze ook twee "Power Partners" met wie ze regelmatig skypes

on his little humorous book. It won't be finished very soon because since September, after 45 job applications and 12 interviews at 9 companies, Jan again has a job: now he's a consultant in what shortly

after is named "the best IT company in Denmark". He faces interesting challenges, but also good co-workers.

As usual, Jan has a successful season of regattas. After some 40 years of Wednesday regattas, we now compete on Thursdays with about 20 other old wooden boats. Nannie is in a newly-created category of "modern" boats. It went so well that we got a nice season's prize. A good start!

Mariska's job is demanding and very soon some of her skills are sought after by her colleagues. However, she is still missing "something" and, thanks to a 7-week online course named "Feminine Power", some concrete ideas start to germinate. She also finds two excellent "Power Partners" with whom she frequently skypes in order to maintain and move forward



konkrete ideer takket være et 7-ugers online kursus ved navnet "Feminine Power". Her finder hun også to "Power Partners" som hun jævnligt skyper med for at holde ild i og få gjort noget ved drømmene. Det første led er at afslutte professionsbachelor uddannelsen: siden oktober er praktikrapporten godkendt, vejledere er fundet og Mariska er startet på bachelor-projektet. Planen er at fremlægge og bestå eksamen i juni.

På den første uges ferie, i april, går turen til Ærø. Det er ganske blæsende og koldt, så den flotte strand bliver brugt til at gå ture og samle skaller. Vi besøger naturligvis også Ærø's unikke flaskeskibsmuseum.

I juli måned er det efter ferietid: vi kører til Belgien, besøger nogle venner, og fortsætter derefter videre til Mariskas fars nye hus lige før den Franske grænse. Et ret stort og meget rart hus hvor vi virkelig kan slappe af – og gør det!

I løbet af året får vi tit besøg: fra Belgien Mariskas søstre og den enes kæreste på motorcykler, Torben og hans

om die dromen levend te houden en er iets mee te doen. De eerste stap is het behalen van haar bachelor: sinds oktober is het stageverslag goedgekeurd, begeleiders zijn gevonden en ze is aan het project begonnen. De bedoeling is om voor het examen in juni te slagen.

Voor de eerste week vakantie trokken we naar het eiland Ærø. Het was er erg koud en winderig, dus het mooie strand werd gebruikt om te wandelen en schelpen te verzamelen. Natuurlijk bezochten we ook het unieke fles-schip museum.

In juli was het tijd voor meer vakantie: we bezochten enkele vrienden in België, en reden daarna door naar Mariska's vaders nieuwe huis vlak bij de Franse grens. Een heerlijke grote villa waar we volledig konden ontspannen en uitrusten - en dat deden we!

In de loop van het jaar kregen we ook bezoek hier thuis: Melina, Hannelore en Sofie op de moto vanuit België; Jan's broer Torben en zijn gezin uit Oostenrijk; en vanuit Duitsland Jans tante Traudi en zijn vader Tom. En na-

with her dreams. The first step is finishing her bachelor's degree: in October the internship report is approved, and she has started on her bachelor's project and found good counsellor. The plan is to pass the exam in June.

In April we go for a week's vacation on the island of Ærø. It is very cold and windy, so the beautiful beach is used for strolls and collecting seashells. Of course we also visit the unique bottle-ship museum.



In July it's again vacation time: we go to Belgium to visit some friends, and continue to Mariska's father's new house, just short of the French border. A big place where we were able to thoroughly relax – and do so!

During the rest of the year, we receive many visitors: from Belgium, Mariska's sis-





familie fra Østrig, Jans møster Traudi fra Tyskland, og af Tom. Desuden mange mange besøg fra farmor Trudi som passer Inara til stor glæde for begge.

Til sidst nogle udklip fra de sidste seks uger:

Vinterens første 20-30 cm sne falder i løbet af nogle få timer lige den aften, hvor vi kører hjem fra venner i Kalundborg – 1¾ times kørsel bliver til knap 3 og en andetledes oplevelse. Godt at bilen havde fået vinterdæk på samme morgen!

Vi fejrer kombineret fødselsdagsfest for Inara og mama sammen med gode venner og masser af lækker mad!



tuurlijk kwam Jans moeder Trudi heel vaak langs om op Inara te passen, altijd groot feest voor beide!

Tot slot nog een aantal hoogtepunten van de laatste zes weken:

De eerste sneeuw voor deze winter kwam in overvloed – 20-30cm op een paar uur – waardoor onze 120 km lange rit naar huis (na een bezoek aan goede vrienden) een hele ervaring werd, en de reistijd van 1¾ uur tot bijna 3 uur verlengde. Gelukkig was de auto die ochtend uitgerust met winterbanden!

We combineerden Ma-riska's en Inara's verjaardag en vierden die samen met een aantal goede vrienden en heel veel lekker eten!

Inara "hielp" met het bakken en decoreren van de traditionele Oostenrijkse kerstkoekjes. Het vergde heel wat tijd, maar nu hebben we ook meer dan genoeg.

Dit jaar vliegen we naar België voor Kerst, en gaan van de vakantie genieten ondanks de verschrikkelijke focus op de "terreurdreiging" in

ters and a girl friend on motorcycles; from Austria, Jan's brother Torben and his family; and from Germany, Jan's aunt Trudi and his father Tom for a few days each. Additionally, lots and lots of visits from Jan's mother Trudi who looks after Inara to the great pleasure of all.

Finally, some highlights from the last six weeks:

The first snow of the winter came in abundance – 20-30cm within a few hours – transforming a 120km drive home from visiting good friends into quite an experience, and extending the trip from 1¾ hour to almost 3 hours. Good timing that the car was fitted with winter tires that very morning!

We throw a combined birthday celebration for Inara and her mum with some good friends and lots of delicious food!



Inara "helps" baking and decorating the traditional Austrian gingerbread cookies. It takes a lot of time but we now have more than enough.

This year x-mas is in Belgium, and we will go by plane

Inara “hjælper til” med at bage og pynte den traditionelle julebag, det tager lang tid men nu har vi mene end rigeligt.

Julen holdes i år i Belgien, vi rejser med fly og nyder ferien trods mediernes skrækkelige fokus på “terror” alle vegne. Nytår bliver i Danmark, vi regner med at naboen igen leverer et overdådigt fyrværkeri.

de media.

Nieuwjaar vieren we in Denemarken, en hopen dat onze buurman ons weer op zijn spectaculaire vuurwerk gaat trakteren.



in spite of the media’s horrible focus on “terror” everywhere.

New year’s will be in Denmark, where we expect our neighbour to yet again put on a spectacular fireworks show.



**\* God Jul og Godt Nytår! \***

**\* Merry X-mas and a Happy New Year! \***

**\* Prettige Kerst en Gelukkig Nieuwjaar! \***

***Mariska, Inara & Jan  
Goossens & Gundtofte-Bruun***